

<p>חזרה העסקה סטנדרטי – עובד זר לסייעוד - נוסח א'</p>	<p>Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A-</p>
<p>(כאשר המטופל הסייעודי הוא גם המעסיק, עליו לחתום על נוסח חזרה זה. אם המעסיק של המטפל הזר הוא בן משפחה מקרבה ראשונה של המטופל או אפוטרופוס, יש לחתום על חזרה העסקה סטנדרטי (נוסח ב')</p>	<p>(When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC).</p>
<p>עבור עובדי סיעוד זרים המטפלים במטופלים סיעודיים בבתיהם, תוך מגורים בבית המטופל.</p>	<p>for Home Based (Live-In) Caregivers</p>
<p>חזרה העסקה זה נערך ונחתם על ידי ובין:</p>	<p>This Employment contract is executed and entered into by and between:</p>
<p>א. המעסיק/חמטופל הסייעודי מ/ר/גב': <u>גינת רבקה</u> מס' תעודת זהות: <u>064111453</u> כתובת/מקום העבודה: <u>יבנה 15 נהריה</u> מס' טלפון: _____ (להלן: "המעסיק")</p>	<p>A. Employer/PWD Mr./Ms.: <u>RIVKA GINAT</u> ID No.: <u>064111453</u> Address/Workplace: <u>NAHARIYYA</u> Phone number: _____ (hereinafter referred to as "the Employer")</p>
<p>ו-</p>	<p>AND THE</p>
<p>ב. המטפל מ/ר/גב': <u>פחאלו גאמאג נילושיקה</u> מדינת אזרחות: <u>סרי לנקה</u> מס' דרכון: <u>N7223197</u> (להלן: "המטפל")</p>	<p>B. Caregiver Mr./Ms.: <u>NILUSHIKA MUTHUMALI PAHALA GAMAGE</u> Country of Citizenship: <u>Sri Lanka</u> Passport Number: <u>N7223197</u> (hereinafter referred to as "The Caregiver")</p>
<p>המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:</p>	<p>Voluntarily binding themselves to the following terms and conditions:</p>
<p>1. הצהרות מעסיק:</p>	<p>1. EMPLOYER DECLARATIONS:</p>
<p>א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחזיק בהיתר בר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל (להלן: "רשות האוכלוסין") המתיר לו להעסיק עובד זר במתן טיפול סיעודי תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שסייע לו בביצוע פעולותיו היום יומיות.</p>	<p>a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living.</p>
<p>ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כפי שנקבע בחוזה העסקה סטנדרטי זה ובנספח א' המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (להלן: "החוזה הסטנדרטי").</p>	<p>b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment (hereinafter referred to: the SEC).</p>

Ph